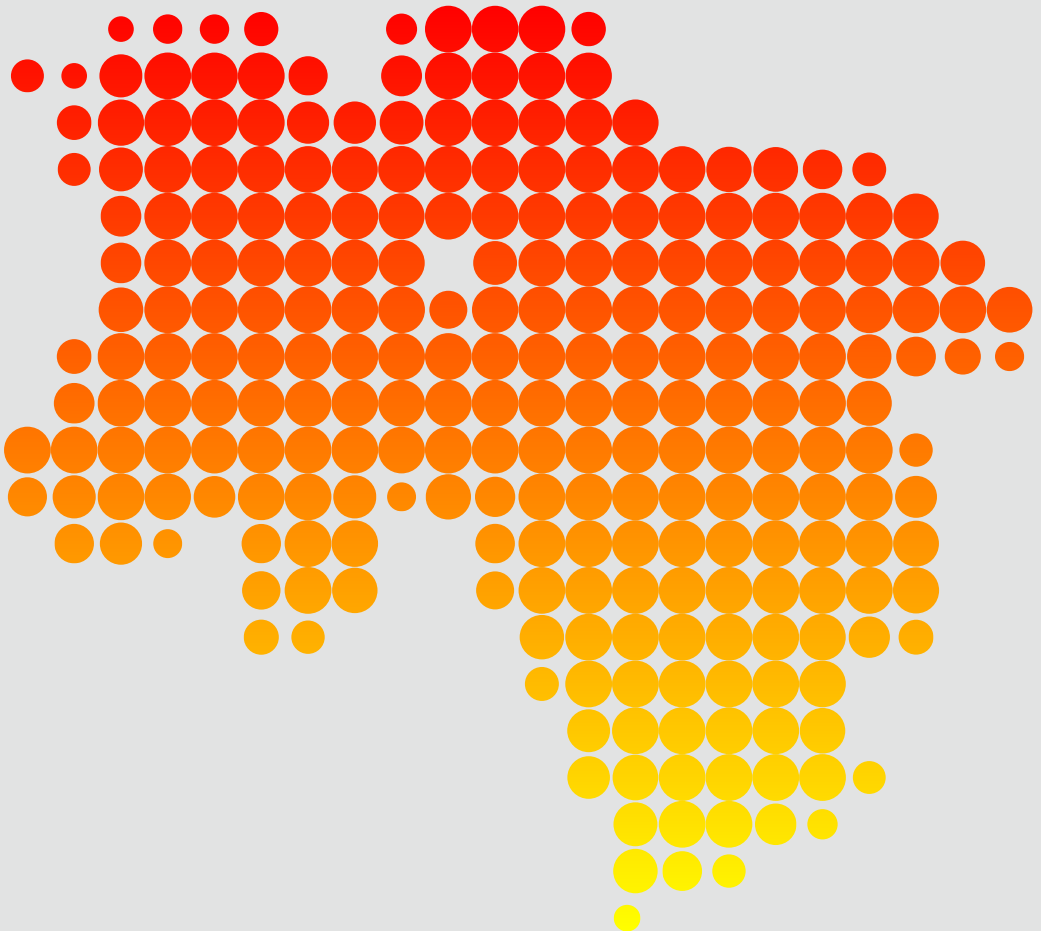


Landesstützpunkt

Hospizarbeit und  
Palliativversorgung  
Niedersachsen e.V.



# Предложения хосписной и паллиативной помощи в Нижней Саксонии



## **Информация о работе хосписов и паллиативной помощи**

У некоторых людей есть очень серьезное заболевание, которое невозможно вылечить.

Эти люди могут получить особую помощь и уход.

### **Это паллиативная помощь.**

Ее цель больше не заключается в исцелении людей и продлении их жизни. Паллиативная помощь призвана помочь людям как можно лучше жить с их болезнью.

При паллиативном уходе сотрудники заботятся о том, чтобы больные люди хорошо чувствовали себя физически.

Многие люди также получают помощь от сотрудников хосписа. Они заботятся о том, чтобы умирающему, его семье, друзьям и другим близким знакомым было хорошо в психическом плане. Они не должны чувствовать себя брошенными. Большинство сотрудников хосписов работают на общественных началах и не получают денег за свою работу.

Существуют предложения по хосписной и паллиативной помощи для людей, которые хотят продолжать жить дома.

Для людей, которые больше не могут жить дома, имеются предложения в стационарных больницах, домах престарелых и хосписах.

**При лечении речь идет о том, чего хотят люди и в чем они нуждаются. Для обеспечения того, чтобы люди получали соответствующую помощь, внимание уделяется:**

- телу, например, облегчению болей и симптомов болезни;
- психике, например, тревогам и страхам;
- семье, друзьям и обществу;
- вере и религии.

Все люди в Германии имеют право на хосписную помощь и паллиативный уход. Неважно, сколько у человека денег.

Иногда дети и подростки уже серьезно больны. Их также могут поддержать люди, работающие в хосписах и паллиативных клиниках.

Более подробную информацию о предложениях для детей и подростков вы можете найти на сайте

[www.hospiz-palliativ-nds.de](http://www.hospiz-palliativ-nds.de)

## Какие предложения имеются в стационарных учреждениях?

### Отделения паллиативной помощи в больницах

Отделение паллиативной помощи – это специальное отделение в больнице. Здесь лечат людей, которые настолько серьезно больны, что скоро умрут.

Пациентов нужно лечить так, чтобы они могли поскорее покинуть больницу. После этого они смогут получать дальнейшую помощь дома, в доме-интернате или похожем учреждении.

Но, к сожалению, зачастую это уже невозможно. Люди остаются в палате паллиативной помощи до самой смерти.

### Кто принимает решение о помещении человека в отделение паллиативной помощи?

Врач в больнице или семейный доктор.

### Стационарный хоспис

Люди, которые скоро умрут, зачастую уже не могут жить одни дома. Но они могут жить в стационарном хосписе. Здесь они получают помощь врачей и младшего и среднего медперсонала. Все сотрудники хосписа помогают умирающему человеку, а также его семье, друзьям и другим его близким людям. Они помогают с разными вопросами и разговаривают с больными, например, об их страхах или тревогах. В хосписе умирающие люди должны чувствовать себя комфортно,

несмотря на свою болезнь. И они должны иметь возможность хорошо жить здесь до самой смерти. Поэтому они сами решают, что им нужно и что они хотят делать в течение дня.

### Когда человек может лечь в хоспис?

Когда лечение в больнице уже не может помочь человеку. И если человек настолько болен, что помощи на дому уже недостаточно.

### Насколько крупным является хоспис?

В хосписе имеется от 8 до 16 мест.

### Кто принимает решение о помещении человека в хоспис?

Врач в больнице или семейный доктор.

## Какие амбулаторные предложения по уходу на дому доступны?

### Общая амбулаторная паллиативная помощь (AAPV)

Люди, которые тяжело больны и умирают, зачастую получают AAPV. Лечат их боли и симптомы болезни. Заболевания серьезные, но помощь часто может оказать семейный врач. Иногда помощь оказывают врачи разных специальностей. И люди могут получить помощь от службы ухода. При желании они могут обратиться за помощью к другим специалистам.

### Например:

- к душепопечителям,
- к социальным работникам,
- к психологам,
- к терапевтам,
- к сотрудникам амбулаторных хосписных служб.

Программа AAPV также доступна для людей, живущих в домах престарелых или похожих учреждениях.

### **Специализированная амбулаторная паллиативная помощь (SAPV)**

Иногда у умирающих наблюдаются очень многочисленные и тяжелые симптомы болезни. Тем не менее, они должны иметь возможность оставаться дома как можно дольше. На дому люди, их семья и друзья получают помощь от SAPV.

Этим занимаются команды SAPV. Они могут дополнять лечение, предоставляемое семейными врачами, службами по уходу или AAPV. Однако они могут взять лечение на себя полностью. Если нужна помощь, командам SAPV можно позвонить.

### **Кто принимает решение о том, помощь в рамках AAPV или SAPV будет получать человек?**

Врач в больнице или семейный доктор.

## **Хосписные службы и волонтерская помощь**

Хосписные службы сопровождают умирающих людей, их родных и близких. Они проводят с ними время и говорят об их страхах, тревогах, жизни и смерти.

Люди из хосписных служб работают на общественных началах и не получают денег за свою работу. Зачастую они получают помощь от сотрудника, работающего в хосписе. Этот человек также может консультировать умирающего по медицинским вопросам. Амбулаторные услуги хосписной службы предоставляются бесплатно.

Волонтеры приходят на дом к больным людям. Но они также приходят в стационарные хосписы и многие пансионаты и больницы. Амбулаторные хосписные службы также предлагают свою помощь людям, оплакивающим смерть близкого человека. Хосписные услуги – это важная часть нашего общества. Они помогают улучшить обращение с тяжелобольными и умирающими людьми.

На нашем сайте вы можете найти дополнительную информацию о работе хосписов и паллиативной помощи взрослым, детям и молодым людям:

[www.hospiz-palliativ-nds.de](http://www.hospiz-palliativ-nds.de)

Инициатива:

## Landesstützpunkt

Hospizarbeit und  
Palliativversorgung  
Niedersachsen e.V.



Fritzenwiese 117  
29221 Celle  
Tel. 05141 2196986  
info@hospiz-palliativ-nds.de  
www.hospiz-palliativ-nds.de

### Träger des Stützpunktes:



**HOSPIZ- UND  
PALLIATIVVERBAND  
NIEDERSACHSEN E.V.**



**DEUTSCHE GESELLSCHAFT  
FÜR PALLIATIVMEDIZIN**  
Landesvertretung  
Niedersachsen/Bremen



**BETREUUNGSNETZ**  
schwerkranker Kinder UG(h)

При поддержке:



**Niedersächsisches Ministerium  
für Soziales, Arbeit, Gesundheit  
und Gleichstellung**

Здесь можно получить дополнительную информацию:

Текст на простом языке:

© Büro für Leichte Sprache, Lebenshilfe für Menschen  
mit geistiger Behinderung Bremen e.V., 2023.